

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1996-1997

30 APRIL 1997

---

**VERANTWOORDING VAN DE  
AANGEPASTE ALGEMENE  
UITGAVENBEGROTING VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
VOOR HET BEGROTINGSJAAR**

1997

---

**BIJLAGE**

Aangepaste begrotingen 1997  
van de pararegionale instellingen van openbaar nut  
van categorie B

---

**Brusselse Gewestelijke Dienst  
voor Arbeidsbemiddeling**

**Brusselse Gewestelijke  
Huisvestingsmaatschappij**

**Haven van Brussel**

---

Aangepaste begrotingen 1997

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

30 AVRIL 1997

---

**JUSTIFICATION DU BUDGET GENERAL  
DES DEPENSES AJUSTE DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE POUR  
L'ANNEE BUDGETAIRE 1997**

-----1997

---

**ANNEXE**

Budgets ajustés 1997  
des institutions pararéionales  
d'intérêt public de catégorie B

---

**Office régional bruxellois  
de l'Emploi**

**Société du Logement  
de la Région bruxelloise**

**Port de Bruxelles**

---

Budgets 1997 ajustés

**Brusselse Gewestelijke Dienst  
voor Arbeidsbemiddeling**

Aangepaste begroting 1997

**Office régional bruxellois  
de l'Emploi**

Budget 1997 ajusté

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 1997 AJUSTE

BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - AANGEPASTE BEGROTING 1997

7. RECETTES en francs ART.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	1STE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
		ACTIVITES STATUTAIRES				STATUTAIRE ACTIVITEITEN
		Progr. I. Act. 4 - Allocation de base 43.51 et 43.91				Progr. I. Act. 4 - Basissallocatie 43.51 en 43.91
		FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE L'ORBEM				WERKINGSKOSTEN BGDA
74920	49.3	Subvention de la Région	625.800.000	-48.500.000	577.300.000	Gewestelijke toelage
		Autres subventions	22.500.000	+4.171.000	26.671.000	Andere toelagen
7192	39.1	Fonds Social Européen	22.500.000	+1.700.000	24.200.000	Europees Sociaal Fonds
71623	39.1	EURES	P.M.	+203.000	203.000	EURES
74890	46.12	Initiatives récentes	P.M.	+2.268.000	2.268.000	Recente initiatieven
		Reserves T-Service Interim	23.960.000	-18.095.000	5.865.000	Reserves T-Service Interim

7. ONTVANGSTEN  
in franken

RECETTES  
in francs

ART.	ECÉ	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	ISTE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
71621	46.12	Revenus Revenus primes de travail - ACS	77.110.000	+ 8.000.000	85.110.000	Inkomsten
71623	49.43	Remboursement des coûts salariaux des membres du personnel détaché dans un cabinet ministériel	23.000.000	0	23.000.000	Inkomsten arbeidspremies - GECCO's
71621	16.12	Revenus d'exams psychologiques et médicaux pour les chauffeurs déçus	1.960.000	0	1.960.000	Terugbetaling van de loonkosten v/h personeel gedetacheerd naar een ministerieel kabinet
71621	16.11	Revenus d'exams psychologiques sur demande des employeurs	500.000	0	500.000	Inkomsten psychologische en medische onderzoeken voor vervallen verklaarde chauffeurs
72692	26.1	Revenus provenant de placements temporaires	4.500.000	0	4.500.000	Inkomsten psychologische onderzoeken op vraag van werknemers
78830	58.22	Remboursements prêts sociaux	12.000.000	0	12.000.000	Inkomsten tijdelijke beleggingen
72830	16.11	Facturations locataires commerciaux	500.000	0	500.000	Terugbetaling sociale leningen
72830	16.11	Facturations loc. non commerciaux	16.830.000	0	16.830.000	Facturatie commercieële huurders
72830	16.11	Récupération frais de fonctionnement auprès d'autres activités	5.610.000	0	5.610.000	Facturatie niet-com. huurders
72830	16.11	Revenus divers	6.300.000	+13.000.000	19.300.000	Recuperatie werkingsuitgaven bij andere activiteiten
		TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 1. Act. 4 Allocation de base 43.51 et 43.91 - Frais de fonctionnement de l'ORBEM	749.370.000	-5.000.000	910.000	Diverse inkomsten
		TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 1 Act. 4 - Basisallocatie 43.51 en 43.91 - Werkings- kosten van de BGDA	694.946.000	-54.424.000		

51

RECETTES  
en francs

7. ONTVANGSTEN  
In franken

ART.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	ISTE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAAS AJUSTE	OMSCHRIJVING
		Progr. 2. Act. 7 - Allocation de base 41.01 (division 11) Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 43.52 et 43.92 (division 13) Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 43.52 (division 16)				Progr. 2. Act. 7 - Basisallocatie 41.01 (afdeling 11) Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 43.52 en 43.92 (afdeling 13) Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 43.52 (afdeling 16)
		<b>DELEGATION SOLIDARITES URBAINES</b>				<b>AFVAARDIGING STEDELIJKE SOLIDARITEIT</b>
49.3		. Subventions régionales (division 11) . Subventions régionales (division 16) . Subventions régionales (division 13) . Interventions FSE . Commission Communautaire Française	0 3.000.000 6.100.000 5.000.000 P.M.	+3.000.000 0 +2.900.000 +400.000 + 4.000.000	3 000 000 3.000.000 9.000.000 5.400.000 4.000.000	. Gewestelijke toelagen (afdeling 11) . Gewestelijke toelagen (afdeling 16) . Gewestelijke toelagen (afdeling 13) . Tussenkost ESF . Franse Gemeenschapscommissie
		TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 1. Act. 4 Allocation de base 43.52 et 43.92 (division 13), Progr. 2. Act. 7 - Allocation de base 41.01 (division 11), Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 43.52 (division 16) - Délégation Solidarités Urbaines	14.100.000	+10.300.000	24.400.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 1. Act. 4 Basisallocatie 43.52 en 43.92 (afdeling 13), Progr. 2. Act. 7 - Basisallocatie 14.01 (afdeling 11), Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 43.52 (afdeling 16) Afvaardiging Stedelijke Solidariteit
		Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 63.01				Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 63.01
		<b>AMORTISSEMENT BATIMENT</b>				<b>AFLOSSING-GEBOUW</b>
49.3		. Subventions régionales	31.000.000	+ 8.700.000	39.700.000	. Gewestelijke toelagen
		TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 1. Act. 4 Allocation de base 63.01 - Amortissement bâtiment	31.000.000	+8.700.000	39.700.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN-Progr. 1. Act. 4 Basisallocatie 63.01 - Aflossing gebouw
		Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 63.51				Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 63.51
		<b>ACHATS DE BIENS MEUBLES CORPORELS</b>				<b>AANKOOP VAN LICHAMELIJK ROERENDE GOEDEREN</b>
74920	49.3	. Subventions régionales	3.400.000	0	3.400.000	. Gewestelijke toelagen
		TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 63.51 - Biens patrimoniaux	3.400.000	0	3.400.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 63.51 - Vermogensgoederen
		Progr. 1. Act. 5 - Allocations de base 43.53 et 43.93				Progr. 1. Act. 5 - Basisallocatie 43.53 en 43.93
		<b>AIDE A L'EMBAUCHE</b>				<b>HULP BIJ AANWERVING</b>
7192	39.1	. Intervention F.S.E.	21.300.000	+1.600.000	22.900.000	. Tussenkost E.S.F.
74920	49.3	. Subventions régionales . Clôture activité CECA	26.000.000 0	0 +2.884.000	26.000.000 2.884.000	. Gewestelijke toelagen . Afsluiting activiteit EGKS
		TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 1. Act. 5 - Allocations de base 43.53 et 43.93 - Primes à l'embauche	47.300.000	+4.484.000	51.784.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 1. Act. 5 - Basisallocaties 43.53 en 43.93 - Aanwervings- premies

7. ONTVANGSTEN  
in franken

RECETTES  
en francs

ART.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	ISTE AANP. IBERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
		Progr. 1. Act. 6 - Allocations de base 43.54 et 43.94				Progr. 1. Act. 6 - Basisallocaties 43.54 en 43.94
7192 74920	31.1 49.3	PARTENARIAT EN MATIERE DE RECHERCHE ACTIVE EMPLOI Intervention F.S.E. Subventions régionales	14.600.000 17.700.000	+1.100.000 0	15.700.000 17.700.000	PARTNERSHIP INZAKE ACTIEF NAAR WERK ZOEKEN Tussenkomst E.S.F. Gewestelijke toelagen
		TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 1 Act. 6 - Allocations de base 43.54 et 43.94 - Partenariat en matière de recherche active d'emploi	32.300.000	+1.100.000	33.400.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 1 Act. 6 - Basisallocatie 43.54 en 43.94 - Partnership inzake actief naar werk zoeken
		Progr. 1. Act. 7 - Allocation de base 43.57 et 43.97				Progr. 1 Act. 7 - Basisallocatie 43.57 en 43.97
74920 7192	49.3 39.1	PARTENARIAT EN MATIERE D'INSERTION SOCIO- PROFESSIONNELLE Subventions régionales Intervention F.S.E. Remboursements partenaires	103.000.000 34.100.000 0	0 +2.500.000 +132.000	103.000.000 36.600.000 132.000	PARTNERSHIP INZAKE SOCIO-PROFESSIONNELE INSCHAKELING Regionale toelagen Tussenkomst E.S.F. Terugbetalingen partners
		TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 1. Act. 7 - Allocation de base 43.57 et 43.97 - Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle	137.100.000	+2.632.000	139.732.000	TOT VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 1 Act. 7 - Basisallocatie 43.57 en 43.97 - Partnership inzake socio- professionele inschakeling
		Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.58				Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 43.58
74920	49.3	FONDS BUDGETAIRE INTERDEPARTEMENTAL Subventions régionales	164.700.000	+35.000.000	199.700.000	INTERDEPARTEMENTAAL BEGROTINGSFONDS Gewestelijke toelagen
		TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.58 - Fonds Budgetaire Interdépartemental	164.700.000	+35.000.000	199.700.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 43.58 - Interdepartementeel

- 7 -

7. ONTVANGSTEN  
in franken

7. RECETTES  
en francs

ART.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	ISTE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
		Progr. 2 Act. 1 - Allocation de base 43.59				Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 43.59
74920	49.3	ACS DANS LES ADMINISTRATIONS LOCALES Subventions régionales TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 2 Act. 1 - Allocation de base 43.59 - ACS dans les administrations	663.000.000 663.000.000	0 0	663.000.000 663.000.000	GECO's LOKALE OVERHEDEN Gewestelijke toelagen TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN-Progr.2 Act.1- Basisallocatie 43.59 - GECO's lokale overheden
		Progr.2. Act. 1 - Allocation de base 43.60				Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 43.60
74920	49.3	ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - REGIME GENERAL Subventions régionales TOT. POUR LES RECETTES - Progr.2.Act. 1 - Allocation de base 43.60 - ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Régime général	200.000.000 200.000.000	0 0	200.000.000 200.000.000	GECO's BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW's - ALGEMEEN STELSEL Gewestelijke toelagen TOT VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 43.60 - GECO's bij andere instellingen en VZW's - Algemeen Stelsel
		Progr.2.Act.1 - Allocation de base 43.61				Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 43.61
74920	49.3	ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - PRIME MAJOREE Subventions régionales TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 2. Act.1 - Allocation de base 43.61 - ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Prime majorée	533.300.000 533.300.000	0 0	533.300.000 533.300.000	GECO's BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW's - VERHOOGDE PREMIE Gewestelijke toelagen TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 43.61 - GECO's bij andere instellingen en VZW's - Verhoogde Premie

7. ONTVANGSTEN  
in franken

7. RECETTES  
en francs

ART.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	1STE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
						Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 43.62
733	48.4+49.2	TROISIEME CIRCUIT DE TRAVAIL Facturations Promoteurs	60.000.000	0	60.000.000	DERDE ARBEIDSCIRCUIT Facturatie Promotoren
74920	49.3	Subventions Régionales Remboursements SMAP TOT. POUR LES RECETTES - Progr.2.Act. 1 - Allocation de base 43.62 - Troisième Circuit de Travail	2.086.800.000 400.000 2.147.200.000	-11.200.000 0 -11.200.000	2.075.600.000 400.000 2.136.000.000	Gewestelijke toelagen Terugbetalingen OMOB TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 43.62 - Derde Arbeids circuit
						Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 40.01 (afdeling 11)
74920	49.3	PME Subventions régionales (division 11) TOT. POUR LES RECETTES - Progr.2 Act. 1 - Allocation de base 40.01 - PME	61 300 000 61 300 000	0 0	61 300 000 61 300 000	KMO's Gewestelijke toelagen (afdeling 11) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 40.01 - KMO's

-9-



7. ONTVANGSTEN  
in franken

7. RECETTES  
en francs

ART.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	1STE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
		Progr. 2, Act. 1 - Allocation de base 41.01				Progr. 2, Act. 1 - Basisallocatie 41.01
		TUTORAT EN ENTREPRISE				VOOGDIJ IN ONDERNEMING
		Subvention régionale (division 11)	3.000.000	0	3.000.000	Gewestelijke toelage (afdeling 11)
		TOT. POUR LES RECETTES - Progr.2.Act. 1 - Allocation de base 41.01 - TUTORAT EN ENTREPRISE	3.000.000	0	3.000.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr.2, Act. 1 - Basisallocatie 41.01 - VOOGDIJ IN ONDER- NEMING
		Progr. 2, Act. 2 - Allocation de base 43.56				Progr. 2, Act. 2 - Basisallocatie 43.56
		EMPLOI				WERKGELEGENHEID
74920	49.3	Subventions régionales	1.500.000	0	1.500.000	Gewestelijke toelagen
		TOT. POUR LES RECETTES - Progr. 2 Act. 2 - Allocation de base 43.56 - Emploi	1.500.000	0	1.500.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Progr. 2 Act. 2 - Basisallocatie 43.56 - Werkgelegenheid
		TOT. POUR LES RECETTES ACTIVITES STATUTAIRES	4.788.570.000	-3.408.000	4.785.162.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN STATUTAIRE ACTIVITEITEN

110 -

- M -

7. ONTVANGSTEN  
in franken

TTES

CS

ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	1STE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
	<u>T-SERVICE INTERIM</u>				<u>T-SERVICE INTERIM</u>
	Recettes en matière de Bureaux de placement de l'ORBEM pour travail temporaire				Ontvangsten inzake Plaatsingsbureaus BGDA voor tijdelijke arbeid
16.11	0. Facturation aux utilisateurs	271.167.000	+13.906.000	285.073.000	0. Facturatie aan gebruikers
16.11	1. Recettes diverses	4.500.000	0	4.500.000	1. Diverse ontvangsten
16.11	2. Recettes accidentelles	50.000	0	50.000	2. Toevallige ontvangsten
16.11	3. Récupération rémunérations payées indûment	100.000	0	100.000	3. Terugvordering ten onrechte betaalde bezoldigingen
26.1	4. Récupération intérêts de retard	200.000	0	200.000	4. Terugvordering verwijntresten
16.11	5. Récupération forfait frais de justice	50.000	0	50.000	5. Terugvordering forfait gerechtskosten
	TOTAUX Rubrique T-SERVICE INTERIM	276.067.000	+13.906.000	289.973.000	TOTALEN Rubriek T-SERVICE INTERIM

-12-

7. ONTVANGSTEN  
in franken

ECETTES  
in franken

ART.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	1STE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
		OUTPLACEMENT				OUTPLACEMENT
20694	16.11	Facturations	9.000.000	0	9.000.000	Facturations
		TOTAUX Rubrique OUTPLACEMENT	9.000.000	0	9.000.000	TOTALEN Rubriek OUTPLACEMENT

7. ONTVANGSTEN  
in franken

ETTES  
ICS

ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	ISTE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
	<b>PLAN D'ACCOMPAGNEMENT</b>				<b>BEGELEIDINGSPLAN</b>
8	. Accord de Coopération avec l'Etat	0	+122.590.000	122.590.000	. Samenwerkingsakkoord met de Overheid
9	. Intervention Fonds Social Européen	0	+3.120.000	3.120.000	. Tussenkomst Europees Sociaal Fonds
10	. ONAFTS	0	+5.286.000	5.286.000	. RKW
	. Soldes	0	+14.511.000	14.511.000	. Saldo's
24	. Remboursements partenaires	0	0	0	. Terugbetalingen partners
	<b>TOTAUX Rubrique PLAN D'ACCOMPAGNEMENT</b>	0	145 507 000	145 507 000	<b>TOTALEN Rubriek BEGELEIDINGSPLAN</b>
	<b>TOTAUX POUR LES RECETTES - Activités extra-statutaires</b>	285 067 000	+159 413 000	444 480 000	<b>TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN - Extra-statutaire activiteiten</b>

8. UITGAVEN  
in franken

PENSES  
francs

RT.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	ISTE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
		ACTIVITES STATUTAIRE				STATUTAIRE ACTIVITEITEN
		Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 43.51 et 43.91				Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 43.51 en 43.91
		FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE L'ORBEM				WERKINGSKOSTEN BGDA
11.1	11.1	Rémunérations du personnel	554.520.000	-43.500.000	511.020.000	Bezoldigingen van het personeel
		Personnel statutaire	262.490.000	-2.550.000	259.940.000	Statutair personeel
		Contractuels subventionnés	112.980.000	0	112.980.000	Gesubsidieerde contractuelen
		Stage des jeunes	5.295.000	0	5.295.000	Stage van jongeren
		Personnel entretien et cantine	15.230.000	0	15.230.000	Onderhouds- en kantinepersoneel
		Première expérience professionnelle	0	+2.550.000	2.550.000	Eerste werkervaring
		Personnel contractuel	157.900.000	-43.500.000	114.400.000	Contractueel personeel
		Médecins	625.000	0	625.000	Dokters
11.12		Diverses indemnités au personnel	18.229.000	0	18.229.000	Diverse vergoedingen aan het personeel
11.3		Autres prestations sociales	12.786.000	0	12.786.000	Overige sociale prestaties
11.5		Interventions du service social	3.578.000	0	3.578.000	Tussenkomen sociale dienst
11.6		Rémunérations du personnel attaché à l'ORBEM (autres que honoraires)	1.035.000	0	1.035.000	Bezoldigingen personeel verbonden aan de BGDA (andere dan honoraria)
883.3		Avances consenties au personnel à titre de prêt social	830.000	0	830.000	Voorschotten toegekend aan het personeel bij wijze van sociale lening
		TOTAUX Rubrique 811	572.749.000	-43.500.000	529.249.000	TOTALEN Rubriek 811

8. UITGAVEN  
in franken

NSES  
CS

EC	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	ISTE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
1	SOMMES DUES POUR L'ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES				SOMMEN VERSCHULDIGD VOOR DE AANKOOP VAN NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTEN
12.3	Formation du personnel	3 000 000	0	3 000 000	Opleiding personeel
12.11	Frais de représentation, de déplacement et de transport	1 100 000	0	1 100 000	Representatie-, reis- en vervoerkosten
12.3	Contentieux	700 000	0	700 000	Betwiste zaken
12.3	Honoraires autres que pour le contentieux	8 000 000	0	8 000 000	Honoraria andere dan voor betwiste zaken
12.12	Frais de locaux, de matériel et fournitures	81 959 000	0	81 959 000	Kosten van lokalen, materialen en benodigdheden
12.11	Frais de bureau, de publications et de publicité	20 800 000	0	20 800 000	Bureel-, publicatie- en publiciteitskosten
12.11	Frais administratifs de banque et de CCP	10 000	0	10 000	Administratieve kosten voor bank en post
	TOTAUX Rubrique 812	115 569 000	0	115 569 000	TOTALEN Rubriek 812

8. UITGAVEN  
in franken

EXPENSES  
in francs

ART.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	1STE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
		<b>AMORTISSEMENT DU CREDIT D'INVESTISSEMENT</b>				<b>AFBETALING INVESTERINGSKREDIET</b>
		TOTAL Rubrique Crédit d'investissement (intérêts)	50.652.000	-11.127.000	39.525.000	TOTAAL Rubriek Investeringskrediet (intresten)
	52	<b>PREFINANCEMENT MAISON D'ENFANTS</b>				<b>PREFINANCIERING KINDERDAGVERBLIJF</b>
		TOTAL Rubrique Maison d'Enfants	10.400.000	0	10.400.000	TOTAAL Rubriek Kinderdagverblijf
	12.11	<b>EURES</b>				<b>EURES</b>
		TOTAL Rubrique EURES	P.M.	+203.000	203.000	TOTAAL Rubriek EURES
		<b>TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 43.51 et 43.91 - Frais de fonctionnement de l'ORBEM</b>	749.370.000	-54.424.000	694.946.000	<b>TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 1 Act. 4 - Basisallocatie 43.51 en 43.91 - Werkingskosten BGDA</b>

8. UITGAVEN  
in franken

ENSES  
1CS

EC	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	ISTE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
	Progr. 2. Act. 7 - Allocation de base 41.01 (division 11) Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 43.52 et 43.92 (division 13) Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 43.52 (division 16)				Progr. 2. act. 7 - Basisallocatie 41.01 (afdeling 11) Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 43.52 en 43.92 (afdeling 13) Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 43.52 (afdeling 16)
11.11+ 12.11	DELEGATION SOLIDARITE URBAINE TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr.1. Act. 4 - Allocation de base 43.52 et 43.52 (division 13), Progr. 2. Act. 7 - Allocation de base 41.01 (division 11), Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 43.52 (division 16) - Délégation Solidarité Urbaine	14.100.000	+10.300.000	24.400.000	AFVAARDIGING STEDELIJKE SOLIDARITEIT TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 43.52 en 43.92 (afdeling 13), Progr. 2. Act. 7 - Basisallocatie 41.01 (afdeling 11), Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 43.52 (afdeling 16) - Avaardiging Stedelijke Solidariteit
	Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 63.01				Progr. 1. Act.4 - Basisallocatie 63.01
	AMORTISSEMENT BATIMENT TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr.1. Act.4 - Allocation de base 63.01 - Amortissement bâtiment	31.000.000	+8.700.000	39.700.000	AFLOSSING GEBOUW TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr.1.Act.4 - Basisallocatie 63.01 - Aflossing Gebouw
	Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 63.51				Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 63.51
74	PATRIMOINE TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr. 1. Act. 4 - Allocation de base 63.51 - Patrimoine	3.400.000	0	3.400.000	VERMOGENSGOEDEREN TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 1. Act. 4 - Basisallocatie 63.51 - Vermogensgoederen
	Progr. 1. Act. 5 - Allocations de base 43.53 et 43.93				Progr. 1 Act. 5 - Basisallocaties 43.53 en 43.93
32	AIDE A L'EMBAUCHE TOTAL - Progr. 1. Act. 5 - Allocations de base 43.53 et 43.93 - Primes à l'embauche	47.300.000	+4.484.000	51.784.000	HULPBIL AANWERVING TOTAAL - Progr. 1. Act. 5 - Basisallocaties 43.53 en 43.93 - Aanwervingspremies

-17-



8. UITGAVEN  
in franken

EXPENSES  
francs

RT.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	1STE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
		Progr. 1. Act. 6 - Allocations de base 43.54 et 43.94				Progr. 1. Act. 6 - Basisallocaties 43.54 en 43.94
12.11		PARTENARIAT EN MATIERE DE RECHERCHE ACTIVE D'EMPLOI TOTAL - Progr. 1. Act. 6 - Allocations de base 43.54 et 43.94 - Partenariat en matière de recherche active d'emploi	32 300 000	+1.100.000	33 400 000	PARTNERSHIP INZAKE AKTIEF NAAR WERK ZOEKEN TOTAAL - Progr. 1. Act. 6 - Basisallocaties 43.54 en 43.94 - Partnership inzake actief naar werk zoeken
		Progr. 1. Act. 7 - Allocation de base 43.57 et 43.97				Progr. 1. Act. 7 - Basisallocatie 43.57 en 43.97
33		PARTENARIAT EN MATIERE D'INSERTION SOCIO-PROFESSIONNELLE TOTAL - Progr. 1. Act. 7 - Allocation de base 43.57 et 43.97 - Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle	137.100.000	+2.632.000	139.732.000	PARTNERSHIP INZAKE SOCIO-PROFESSIONELE INSCHAKELING TOTAAL-Progr 1. Act. 7-Basisallocatie 43.57 en 43.97 - Partnership inzake socio-professionele inschakeling
		Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.58 -				Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 43.58 -
41.1		FONDS BUDGETAIRE INTERDEPARTEMENTAL TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.58 - Fonds Budgetaire Interdépartemental	164.700.000	+35.000.000	199.700.000	INTERDEPARTEMENTAAL BEGROTINGSFONDS TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 43.58 - Intertementaal Begrotingsfonds

NSES		LIBELLES		1997	ISTE AANP.	AANGEPAST	OMSCHRIJVING	
CS	EC			INITIEEL	IERE AJUST.	AJUSTE		
				INITIAL.				
			Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.59					Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 43.59
43.22		ACS DANS LES ADMINISTRATIONS LOCALES	TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.59 - ACS dans les administrations locales	663 000 000	0	663 000 000		GECO's LOKALE OVERHEDEN TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 43.59 - GECO's lokale overheden
			Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.60					Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 43.60
33+43		ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - REGIME GENERAL	TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.60 - ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Régime général	200 000 000	0	200 000 000		GECO'S BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW'S - ALGEMEEN STELSEL TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 43.60 - GECO's bij andere instellingen en VZW's - Algemeen stelsel
			Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.61					Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 43.61
33+43		ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - ACS PRIME MAJOREE	TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.61 - ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Prime majorée	533 300 000	0	533 300 000		GECO'S BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW'S - VERHOOGDE PREMIE TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 43.61 - GECO's bij andere instellingen en VZW's - Verhoogde Premie

8. UITGAVEN  
in franken

DEPENSES en francs		8. UITGAVEN in franken	
ART.	ECE	LIBELLES	OMSCHRIJVING
833.		Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.62	Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 43.62
	11.11	TROISIEME CIRCUIT DE TRAVAIL	DERDE ARBEIDSCIRCUIT
		TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 43.62 - Troisième Circuit de Travail	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 43.62 - Derde Arbeidsircuit
833.		Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 40.01 (division 11)	Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 40.01 (afdeling 11)
	32	P.M.E.	K.M.O.
		TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 40.01 - P.M.E.	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 2 Act. 1 - Basisallocatie 40.01 - K.M.O.'s

8. UITGAVEN  
in franken

NSES  
CS

ECE	LIBELLES	1997 INJTIEEL INITIAL	ISTIE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
	Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 41.01 (division 11)				Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 41.01 (afdeling 11)
	<b>TUTORAT EN ENTREPRISE</b>				<b>VOOGDIJ IN DE ONDERNEMING</b>
	TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr. 2. Act. 1 - Allocation de base 41.01 - Tutorat en entreprise	3 000 000	0	3 000 000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 2. Act. 1 - Basisallocatie 41.01 - Voogdij in de onderneming
	Progr. 2. Act. 2 - Allocation de base 43.56				Progr. 2. Act. 2 - Basisallocatie 43.56
	<b>EMPLOI</b>				<b>TEWERKSTELLING</b>
	Prise en charge de frais encourus par les employeurs au profit de travailleurs				Tenlasteneming van door de werkgevers opgelopen kosten ten voordele van de werknemers
31.32	3. Aide à la création, à l'extension et à la reconversion d'entreprises	750.000	0	750.000	3. Hulp bij oprichting, uitbreiding en overschakeling van ondernemingen
31.32	0. Intervention dans la rémunération des chômeurs difficiles à placer	P.M.	0	0	0. Tegemoetkoming in het loon van moeilijk te plaatsen werklozen
	2. Intervention dans la rémunération des travailleurs touchés par la reconversion de leur entreprise	P.M.	0	0	2. Tegemoetkoming in het loon van werknemers die door overschakeling van hun onderneming zijn getroffen
	6. Intervention dans le salaire des handicapés	P.M.	0	0	6. Tegemoetkoming in het loon van minder-validen
	Prise en charge de frais incombant normalement au bénéficiaires				Tenlasteneming van kosten die normaal door de begunstigde moeten gedragen worden
31.32	4. Intervention dans les frais de déplacement et de séjour des chômeurs	400.000	0	400.000	4. Tegemoetkoming in de reis- en verblijfskosten van de werkzoekenden
31.32	1. Intervention dans les frais de réinstallation de travailleurs en chômage	350.000	0	350.000	1. Tegemoetkoming in de kosten van nieuwe installatie van werklozen
	TOTAL POUR LES DEPENSES - Progr. 2. Act. 2 - Allocation de base 43.56 - EMPLOI	1.500.000	0	1.500.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Progr. 2. Act. 2 - Basisallocatie 43.56 - TEWERKSTELLING
	TOTAL POUR LES DEPENSES - ACTIVITES STATUTAIRES	4.788.570.000	-3.408.000	4.785.162.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - STATUTAIRE ACTIVITEITEN

-21-

EPENSES francs		LIBELLES		1997 INITIEEL INITIAL	ISTE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
ART.	ECE						
801.		T-SERVICE INTERIM					T-SERVICE INTERIM
01.9		Dépenses en matière de Bureaux de placement ORBEM pour travail temporaire - rémunérations travailleurs travail temporaire		244.788.000	+5.762.000	250.550.000	Uitgaven inzake Plaatsingsbureaus BGDA voor tijdelijke arbeid - Bezoldigingen werknemers tijdelijke arbeid
01.94	11.1	0. Rémunérations et charges sociales travailleurs travail temporaire		244.188.000	+5.762.000	249.950.000	0. Bezoldigingen en sociale lasten werknemers tijdelijke arbeid
		1. Exonération de créances		600.000	0	600.000	1. Ontheffing van schuldvorderingen (failliet)
		2. Annulation des récupérations ordonnancées indûment					2. Vernietiging van ten onrechte bevolen terugvorderingen
		Frais de fonctionnement en matière de Bureaux de placement ORBEM pour travail temporaire		29.000.000	+8.670.000	37.670.000	Werkingskosten inzake Plaatsingsbureaus BGDA voor tijdelijke arbeid
	11.1	3. Dépenses de personnel		18.500.000	+850.000	19.350.000	3. Personeelsuitgaven
	12.11	4. Achat de biens non durables et de services		10.000.000	+6.000.000	16.000.000	4. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
	74	5. Acquisition de biens patrimoniaux		500.000	+1.820.000	2.320.000	5. Aanwerving van vermogensgoederen
		TOTAUX Rubrique T-SERVICE INTERIM		273.788.000	+14.432.000	288.220.000	TOTALEN Rubriek T-SERVICE INTERIM

8. UITGAVEN  
in franken

ENSES  
incs

E.C.E.	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL.	1STE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
95	<u>OUTPLACEMENT</u>				<u>OUTPLACEMENT</u>
11.1	3. Dépenses de personnel	4 350 000	0	4 350 000	3. Personeelsuitgaven
12.11	4. Achat de biens non durables et de services	4 500 000	0	4 500 000	4. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
74	5. Acquisition de biens patrimoniaux	150 000	0	150 000	5. Verwerving van vermogensgoederen
	TOTAUX Rubrique Outplacement	9 000 000	0	9 000 000	Totalen Rubriek Outplacement

DEPENSES en francs		8. UITGAVEN in franken				
ART.	ECE	LIBELLES	1997 INITIEEL INITIAL	ISTE AANP. IERE AJUST.	AANGEPAST AJUSTE	OMSCHRIJVING
		<b>PLAN D'ACCOMPAGNEMENT</b>				<b>BEGELEIDINGSPLAN</b>
		A. Accord de coopération entre l'Etat, les Régions et les Communautés	P.M.	+122.590.000	122.590.000	A. Samenwerkingsakkoord tussen Overheid, Gewesten en Gemeenschappen
	11.1	- Dépenses de personnel	0	+95.000.000	95.000.000	- Personeelsuitgaven
	12.11	- Achat de biens non durables et de services	0	+22.590.000	22.590.000	- Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
	74	- Acquisition de biens patrimoniaux	0	+5.000.000	5.000.000	- Verwerving van vermogensgoederen
		B. Activités complémentaires	P.M.	+11.000.000	11.000.000	B. Complementaire activiteiten
		Totaux Rubrique Plan d'accompagnement	P.M.	+133.590.000	133.590.000	Totaal Rubriek Begeleidingsplan
		<b>TOTAUX POUR LES DEPENSES - Activités extra-statutaires</b>	282.788.000	+148.022.000	430.810.000	<b>TOTALEN VOOR DE UITGAVEN - Extra-statutaire activiteiten</b>

**Brusselse Gewestelijke  
Huisvestingsmaatschappij**

Aangepaste begroting 1997

**Société du Logement  
de la Région bruxelloise**

Budget 1997 ajusté



BUDGET POUR L'ANNEE 1997 - TOTAL GENERAL DU BUDGET (DIVISIONS I + II + III) BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 1997 - ALGEMEEN TOTAAL VAN DE BEGROTING (AFDELINGEN I + II + III)									
4. RECETTES (en francs)									
Designation des divisions	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	4. ONTVANGSTEN (in frank)			5. UITGAVEN (in frank)		
				3	4	5	6	7	8
2									
Recettes de fonctionnement	56 510 000	0	56 510 000	1	Werkingsontvangsten				
Recettes patrimoniales	471 660 000	12 600 000	484 260 000	II.	Patrimoniumontvangsten				
Recettes de financement	4 288 650 000	39 300 000	4 327 950 000	III.	Financieringsontvangsten				
<b>Totaux pour les recettes</b>	<b>4 816 820 000</b>	<b>51 900 000</b>	<b>4 868 720 000</b>		<b>Totaal voor de ontvangsten</b>				
5. DEPENSES (en francs)									
Designation des divisions	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	6. BEGROTINGSRESULTAAT (in frank)			7. GEWESTELIJKE VASTLEGGINGSKREDIETEN		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Depenses de fonctionnement	172 320 000	0	172 320 000	1	Werkingsuitgaven				
Depenses patrimoniales	469 800 000	12 600 000	482 400 000	II.	Patrimoniumuitgaven				
Depenses de financement	4 279 700 000	39 300 000	4 319 000 000	III.	Financieringsuitgaven				
<b>Totaux pour les dépenses</b>	<b>4 921 820 000</b>	<b>51 900 000</b>	<b>4 973 720 000</b>		<b>Totaal voor de uitgaven</b>				
6. RESULTAT BUDGETAIRE (en francs)									
Designation des divisions	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	7. GEWESTELIJKE VASTLEGGINGSKREDIETEN			8. GEWESTELIJKE VASTLEGGINGSKREDIETEN		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Division "Fonctionnement"	(115 810 000)	0	(115 810 000)	1	Afdeling "Werking"				
Division "Patrimoine"	1 860 000	0	1 860 000	II.	Afdeling "Patrimonium"				
Division "Financement"	8 950 000	0	8 950 000	III.	Afdeling "Financiering"				
<b>Difference Recettes/Depenses</b>	<b>(105 000 000)</b>	<b>0</b>	<b>(105 000 000)</b>		<b>Verschil Ontvangsten/Uitgaven</b>				
7. CREDITS D'ENGAGEMENTS REGIONAUX									
Designation des divisions	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	8. GEWESTELIJKE VASTLEGGINGSKREDIETEN			9. GEWESTELIJKE VASTLEGGINGSKREDIETEN		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Avances remboursables	1 270 100 000	21 300 000	1 291 400 000	I.	Terug te betalen voorschotten				
Subsides aux SISP	343 800 000	10 100 000	353 900 000	II.	Toelage aan de OVM				
Subsides à la SIRB	2 500 000	0	2 500 000	III.	Toelage aan de BGHM				
<b>Totaux</b>	<b>1 616 400 000</b>	<b>31 400 000</b>	<b>1 647 800 000</b>		<b>Totaal</b>				

DIVISION I : RECETTES		EXPENSES DE FONCTIONNEMENT		4. ONTVANGSTEN	
AFDELING I : WERKZAAMHEDEN		ONTVANGSTEN EN -UITGAVEN			
TTES					
cs - in frank)	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	ARTIKEL	
2	3	4	5	6	7
<b>CHAPITRE 41</b>				<b>HOOFDSTUK 41</b>	
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire				Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht	
<b>411 Recettes fonctionnelles</b>				<b>411 Fonctionele ontvangsten</b>	
Produit de la vente de documents (Economat)	500 000		500 000	Opbrengst verkoop documenten (Economat)	411-01
01 Chargement dû par les S.I.S.P.	53 000 000		53 000 000	01 Kostenlast verschuldigd door de O.V.M.	411-03
02 Indemnités forfaitaires dues par les S.I.S.P.				02 Forfaitaire vergoedingen verschuldigd door de O.V.M.	
Produits des locations				Opbrengst van verhuringen	411-06
08 Revenus des bâtiments administratifs				08 Opbrengst der administratieve gebouwen	411-08
Prime Ortem pour l'engagement des contractuels subventionnés				Premie RVA indieneming van gesubsidieerde contractuelen	
Récupération de frais administratifs	500 000		500 000	Tengverandering van administratieve kosten	411-09
Autres produits d'exploitation				Andere bedrijfsofopbrengsten	411-10
<b>412 Recettes de publications et de publicité</b>				<b>412 Ontvangsten van publicaties en van publiciteit</b>	
Recettes de publications et de publicité	5 000		5 000	Ontvangsten van publicaties en van publiciteit	412-01
<b>Totaux pour le chapitre 41</b>	<b>54 005 000</b>	<b>0</b>	<b>54 005 000</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 41</b>	
<b>CHAPITRE 43</b>				<b>HOOFDSTUK 43</b>	
Produit de la vente d'objets patrimoniaux				Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen	
Produit de la vente de mobilier				Opbrengst van de verkoop van meubilair	430-02
01 Produit de la vente de mobilier (P.R.)				01 Opbrengst vid verkoop meubilair (Aankoopprijs)	
02 Bénéfices sur vente de mobilier				02 Winst op verkoop van meubilair	430-03
Produit de la vente de machines				Opbrengst van de verkoop van machines	
02 Bénéfices sur vente de machines				02 Winst op verkoop van machines	430-04
Produit de la vente de matériel				Opbrengst van de verkoop van materieel	

DIVISION I: RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT		AFDELING I: WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN		4. ONTVANGSTEN	
RECETTES					
(en francs - in frank)	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	6	7
ARTIKEL	3	4	5	6	ARTIKEL
2					
Désignation des produits, des rubriques et des chapitres					
01-05					
Produit de la vente de matériel roulant					
01-06					430-05
Produit de la vente de terrains de réserve					430-06
01	5 000		5 000		
Prix de revient vente terrains Fonds Propres					
01-07					430-07
Récupération de garanties déposées					
<b>Totaux pour le chapitre 43</b>	5 000	0	5 000		
<b>CHAPITRE 45</b>					
Interventions de la Région					
Subsides d'exploitation de la Région	2 500 000		2 500 000		450-02
<b>Totaux pour le chapitre 45</b>	2 500 000	0	2 500 000		
<b>Totaux pour les recettes</b>	<b>56 510 000</b>	<b>0</b>	<b>56 510 000</b>		

Amwijzing van de opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken

Ophbrengst van de verkoop van rollend materieel

Ophbrengst van de verkoop van reservegronden

01 Aankooprijke verkoop gronden Eigen Fonds

Tenugvordering van gestorte waarborgen

**Totaal voor hoofdstuk 43**

**HOOFDSTUK 45**

Uitsienkomsten van het Gewest

Bedrijfssubsidies van het Gewest

**Totaal voor hoofdstuk 45**

**Totaal voor de ontvangsten**

291

DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN				
SES	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	5. UITGAVEN
s - in frank)	3	4	5	6
2	7			
<b>CHAPITRE 51</b>				
<b>511 Personnel</b>				
Remunérations du personnel statutaire				
01 Employés	48 000 000		48 000 000	511-01
02 Ouvriers	36 000 000		36 000 000	511-02
Remunérations du personnel de complément (chômeurs stagiaires,...)				
Charges des pensions	15 000 000		15 000 000	511-03
Charges sociales légales - part patronale	500 000		500 000	511-04
Charges sociales extra-légales - part patronale	500 000		500 000	511-05
Subside à l'Amicale du personnel	500 000		500 000	511-06
Formation professionnelle				511-07
Vêtements de travail	75 000		75 000	511-11
Assurances contre les accidents de travail	600 000		600 000	511-12
Primes syndicales	100 000		100 000	511-13
Interventions-cobis pensions du personnel retraité (Art. 12 loi du 28.04.1958)	15 000 000		15 000 000	511-14
Frais divers de personnel (refectoire,...)	300 000		300 000	511-15
<b>512 Rémunérations autres que celles du personnel</b>				
Crédits d'engagements régionaux				
1 Subsidés fonctionnement FADELS(Art. 60.41.03)	2 500 000	0	2 500 000	512-00
Emoluments administrateurs et commissaires				
Reviseurs auprès des S.I.S.P.	2 400 000		2 400 000	512-01
Reviseurs d'entreprises S.L.R.B.	3 150 000		3 150 000	512-02
Honoraires forfétaires	1 250 000		1 250 000	512-03
01 Programmation et autres	3 000 000		3 000 000	512-04
02 Honoraires FADELS	2 500 000		2 500 000	

DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT		AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN		5. UITGAVEN	
DEPENSES	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	6	7
<p><b>2</b></p> <p><b>513 Frais de représentation et de déplacements</b></p>					
3-01	Frais de représentation et de réceptions		900 000	900 000	513-01
3-02	Voyages d'études et participations congrès		600 000	600 000	513-02
3-03	Frais de voyages et de séjour des administrateurs		150 000	150 000	513-03
3-04	Frais de voyages et de séjour du personnel		1 100 000	1 100 000	513-04
<p><b>Totaux pour le chapitre 51</b></p> <p>a) Crédits d'engagement 2 500 000</p> <p>b) Crédits de liquidation 131 125 000</p>					
<p><b>CHAPITRE 52</b></p> <p>Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux... avant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés</p>					
<p><b>521 Locaux et matériel</b></p>					
21-01	Loyers des locaux et charges locatives		1 600 000	1 600 000	521-01
21-02	Location de matériel et de machines		9 100 000	9 100 000	521-02
21-03	Entretien et réparations des locaux				521-03
21-04	Entretien et réparations divers		850 000	850 000	521-04
	01 Entretien et réparations du mobilier, du matériel et des machines		100 000	100 000	
	02 Entretien et réparations du matériel roulant		650 000	650 000	
21-05	Assurances				521-05
21-06	Précipuité immobilière et taxes diverses (non limitatif)		50 000	50 000	521-06
	01 Précipuité immobilière terrains de réserve		2 100 000	2 100 000	
	02 Précipuité immobilière, bâtiments administratifs		150 000	150 000	
	05 Taxes diverses				
21-07	Fournitures énergétiques		150 000	150 000	521-07
	01 Essence				
	02 Combustibles		1 800 000	1 800 000	
	03 Electricité		150 000	150 000	
	04 Eau		1 200 000	1 200 000	
	05 Gaz		50 000	50 000	
21-08	Garanties				521-08

Aanwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken

**HOOFDSTUK 51**

Representatie- en verplaatsingskosten

Representatie- en receptiekosten

Studietoelagen en congressen

Verrijfs- en verplaatsingskosten van de beheerders

Verrijfs- en verplaatsingskosten van het personeel

**Totaal voor hoofdstuk 51**

a) Vastleggingskredieten 2 500 000

b) Vereffeningkredieten 131 125 000

**HOOFDSTUK 52**

Localen en materieel

Lokalen en huurkosten

Lokalen en huurkosten

Onderhoud en herstelling van lokalen

Diverse onderhouds- en herstellingskosten

01 Onderhoud en herstelling van meubilair, materieel en machines

02 Onderhoud en herstelling van het rollend materieel

Verzekeringen

Omroepende voorheffing en diverse belastingen (niet limitatief)

01 Omroepende voorheffing reservegronden

02 Omroepende voorheffing administratief gebouwen

05 Diverse belastingen

Energieleveringen

01 Benzine

02 Brandstoffen

03 Elektriciteit

04 Water

05 Gas

Waarborgen

DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT			
AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN			
ENSES	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aanangepast
Articles - in frank)	3	4	5
2	3	4	5
7	6	7	ARTIKEL
522 Bureau			
Frais de bureau			
01 Fournitures de bureau	2 100 000		2 100 000
02 A franchissement du courrier	500 000		500 000
03 Téléphone, télex et télex	800 000		800 000
04 Bibliothèque	1 500 000		1 500 000
05 Cotisations diverses	100 000		100 000
06 Frais de banques et de C.C.P.	50 000		50 000
07 Frais divers	500 000		500 000
523 Publications, propagande, publicité			
Frais de publications, propagande et publicité	4 000 000		4 000 000
524 Contentieux			
Honoraires d'avocats et frais de justice	4 500 000		4 500 000
Domages et intérêts de retard	2 000 000		2 000 000
Totaux pour le chapitre 52	34 000 000	0	34 000 000
CHAPITRE 53			
Paievements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire			
531 Stocks et approvisionnements			
Acquisitions pour l'économat	1 000 000		1 000 000
Totaux pour le chapitre 53	1 000 000	0	1 000 000
5. UITGAVEN			
Anwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken.			
522 Bureau			
Allehande bureaunkosten			
01	Bureaubehoeften		2 100 000
02	Frankkosten		500 000
03	Telefoon, telefax en telex		800 000
04	Bibliotheek		1 500 000
05	Diverse bijdragen		100 000
06	Bank- en P.C.R.-kosten		50 000
07	Diverse kosten		500 000
523 Publicatie, propaganda, publiciteit			
Kosten van publicaties, propaganda en publiciteit			
524 Geschillen			
Erelonen advocaten en gerechtskosten			
Schadevergoedingen en verwijlinteressen			
Totaal voor hoofdstuk 52			
HOOFDSTUK 53			
Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht			
531 Stocks en bevoorradings			
Aankopen voor het economat			
Totaal voor hoofdstuk 53			

DIVISION I : RECETTES ET DEPENSES DE FONCTIONNEMENT		AFDELING I : WERKINGSONTVANGSTEN EN -UITGAVEN		5. UITGAVEN	
EPENSES	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	6	7
2	3	4	5		
<b>CHAPITRE 55</b>					
<b>HOOFDSTUK 55</b>					
Désignation des dépenses, des rubriques et des chapitres					
Anwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken					
Betalingen aan derden voor aankoop van					
patrimoniale goederen					
Aankoop van gebouwen & gronden op eigen fondsen					
0-01					550-01
Aankoop van meubilair					
0-02	2 600 000		2 600 000		550-02
Aankoop van machines					
0-03	2 290 000		2 290 000		550-03
Aankoop van materieel					
0-04	750 000		750 000		550-04
01 Aankoop van kantoormaterieel					
0-05	500 000		500 000		550-05
02 Aankoop meubilair & materieel: Vriendschapswijk					
Aankoop van rijdend materieel					
0-06	0		0		550-06
Vernieuwing van de telefooninstallatie					
0-08	55 000		55 000		550-08
Vastlegging van borgtochten en waarborgen					
<b>Totaux pour le chapitre 55</b>					
	6 195 000	0	6 195 000		
<b>HOOFDSTUK 57</b>					
<b>HOOFDSTUK 57</b>					
Aanwendling van het boni					
Bijdrage voor de budgetaire tekort van het gewest					
70-01					570-01
Belastingen op het resultaat (niet limitatief)					
70-03					570-03
01 Verschaf of gestorte belastingen en voorheft:					
02 Verschaf of gestorte belastingssupplementen					
<b>Totaux pour le chapitre 57</b>					
	0	0	0		
<b>Totaux pour de uitgaven</b>					
a) Vastleggingskredieten					
	2 500 000	0	2 500 000		
b) Vereffeningkredieten					
	172 320 000	0	172 320 000		

DIVISION II : GESTION DU PATRIMOINE		AFDELING II : PATRIMONIUMBEHEER		4. ONTVANGSTEN	
TES	1997 Initial (initieel)	1997 Ajustement (Aangepast)	1997 Ajusté (Aangepast)	ARTIKEL	ARTIKEL
	3	4	5		7
<b>CHAPITRE 41</b>					
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire					
<b>1.1 Recettes fonctionnelles</b>					
Produits des locations					
1	Loyers des terrains de réserve				
2	Loyers des logements - Cité de l'Amitié		36 500 000		
3	Adaptation positive loyers - Cité de l'Amitié		0		
4	Redevances divers logement - Cité de l'Amitié		0		
5	Frais à charge des locataires - Cité de l'Amitié		6 000 000		
6	Consommations à charge locataires - Cité de l'Amitié		10 000 000		
7	Revenus des domaines militaires		7 250 000		
8	Autres produits - Cité de l'Amitié		3 000 000		
<b>Totaux pour le chapitre 41</b>					
	62 750 000	0	62 750 000		
<b>CHAPITRE 43</b>					
Produit de la vente d'objets patrimoniaux					
Produit de la vente d'immeubles					
1	Prix de revient Cité de l'Amitié				
2	Prix de revient Caserne Prince Albert		11 000 000		
3	Prix de revient Caserne Prince Baudouin		61 000 000		
4	Prix de revient Caserne Rolin		63 500 000		
5	Bénéfice sur vente de domaines militaires				
<b>Totaux pour le chapitre 43</b>					
	113 500 000	11 000 000	124 500 000		
<b>HOOFDSTUK 41</b>					
Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht					
<b>41.1 Functionele ontvangsten</b>					
Opbrengst van verhuuringen					
01	Verhuuring reservegronden				
02	Verhuuring woningen - Vriendenschapswijk		36 500 000		
03	Positieve aanpassing huurged. - Vriendenschapswijk		0		
04	Diverse vergoedingen woningen - Vriendenschapswijk		0		
05	Kosten ten laste van huurders - Vriendenschapswijk		6 000 000		
06	Verhuur ten laste vide huurders - Vriendenschapswijk		10 000 000		
07	Opbrengst der militaire domeinen		7 250 000		
09	Anderes bedrijfsopbrengsten - Vriendenschapswijk		3 000 000		
<b>Totaal voor hoofdstuk 41</b>					
	62 750 000	0	62 750 000		
<b>HOOFDSTUK 43</b>					
Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen					
Opbrengst van de verkoop van gebouwen					
01	Aankoopprijs woningen Vriendenschapswijk				430-01
21	Aankoopprijs Kaserne Prince Albert		11 000 000		
22	Aankoopprijs Kaserne Prince Baudouin		61 000 000		
23	Aankoopprijs Kaserne Rolin		63 500 000		
25	Winst op verkoop vid militaire domeinen				
<b>Totaal voor hoofdstuk 43</b>					
	113 500 000	11 000 000	124 500 000		



DIVISION II : GESTION DU PATRIMOINE AFDELING II : PATRIMONIUMBEHEER		4. ONTVANGSTEN		
CAPITLES	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	ARTIKEL
2	3	4	5	6
Désignation des produits, des rubriques et des chapitres				
<b>CHAPITRE 44</b>				<b>HOOFDSTUK 44</b>
Recettes financières patrimoniales				Financiële patrimoniumontvangsten
442 Produit des emprunts et des crédits budgétaires (financement)	295 400 000	1 600 000	297 000 000	442 Opbrengst leningen en budgetaire kredieten (financiering)
Produit des crédits logements sociaux (Domaines militaires)				Opbrengst sociale woningen (Militaire Domeinen)
<b>Totaux pour le chapitre 44</b>	<b>295 400 000</b>	<b>1 600 000</b>	<b>297 000 000</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 44</b>
<b>CHAPITRE 45</b>				<b>HOOFDSTUK 45</b>
Interventions de la Région				Tussenkomsten van het Gewest
Intervention de la Région à titre d'avances récup.				Tussenk. v/h Gewest ten titel v/terugvorderb. voorsch.
02 Subides en capital				02 Kapitaalsubsidies
<b>Totaux pour le chapitre 45</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 45</b>
<b>CHAPITRE 49</b>				<b>HOOFDSTUK 49</b>
Recettes pour ordres				Ontvangsten voor orde
Recettes de garanties et cautions				Ontvangsten van waarborgen en borgtochten
01 Garanties locatives - Cité de l'Amitié				01 Finuurwaarborgen Vriendschapswijk
02 Garanties entretien - Cité de l'Amitié	10 000		10 000	02 Onderhoudswaarborgen Vriendschapswijk
03 Garanties domaines militaires				03 Waarborgen militaire domeinen
04 Garanties bâtiments administratifs				04 Waarborgen administratieve gebouwen
<b>Totaux du chapitre 49</b>	<b>10 000</b>	<b>0</b>	<b>10 000</b>	<b>Totaal voor hoofdstuk 49</b>
<b>Totaux pour les recettes</b>	<b>471 660 000</b>	<b>1 2 600 000</b>	<b>484 260 000</b>	<b>Totaal voor de ontvangsten</b>

PENSEES		DIVISION II : GESTION DU PATRIMOINE AFDELING II : PATRIMONIUMBEHEER			5. UITGAVEN	
1.A	1.B	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	6	7
1.05 - (francs - in frank) Designation des dépenses, des rubriques et des chapitres		3	4	5		
2						
526 Autres prestations et travaux par des tiers					526 - Autres prestations et travaux par des tiers	
05 Frais de gestion et autres des logements et des domaines militaires						526-05
01 Cité de l'Amitié		19 500 000		19 500 000		
02 Domaines militaires		1 000 000		1 000 000		
06 Entretien et réparations des logements et des domaines militaires						526-06
01 Cité de l'Amitié		21 750 000		21 750 000		
02 Domaines militaires		10 000 000		10 000 000		
07 Précompte immobilier des logements et des domaines militaires (non limitatif)						526-07
01 Cité de l'Amitié		4 050 000		4 050 000		
02 Domaines militaires		1 450 000		1 450 000		
08 Pertes de loyers de base - Cité de l'Amitié		1 500 000		1 500 000		526-08
09 Réductions sociales notées - Cité de l'Amitié		5 000 000		5 000 000		526-09
Total pour le chapitre 52		64 250 000	0	64 250 000		
CHAPITRE 53						
Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire						
533 Dépenses particulières (non limitatif)						
00 Crédits d'engagements régionaux 1. Programme domaines militaires (Art. 85.01)		284 400 000	0	284 400 000		533-00

Aanwijzing van de uitgaven,  
de rubrieken en de hoofdstukken

526 - Andere prestaties en werken door derden

Beheers- en diverse kosten der woningen en  
militaire domeinen

01 Vriendschapswijk

02 Militaire domeinen

Onderhoud en herstelling der woningen  
en militaire domeinen

01 Vriendschapswijk

02 Militaire domeinen

Onroerende voorheffing der woningen  
en militaire domeinen (niet limitatief)

01 Vriendschapswijk

02 Militaire domeinen

Verlies op basishuizen - Vriendschapswijk

Sociale verminderingen - Vriendschapswijk

Totalen voor hoofdstuk 52

HOOFDSTUK 53

Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening  
door de instelling van haar statutaire opdracht

533 - Bijzondere uitgaven (niet limitatief)

Gewestelijke Vastleggingskredieten

1. Programma militaire domeinen (Art. 85.01)

DIVISION II : GESTION DU PATRIMOINE		AFDELING II : PATRIMONIUMBEHEER		5. UITGAVEN	
1997 Initial Initiële	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aanangepast	ARTIKEL		
3	4	5	6	7	533-01
<b>5. DEPENSES</b>					
francs - in frank)					
LIBÉ					
Désignation des dépenses, des rubriques et des chapitres					
2					
3.01 Financement des investissements (non limitatif)					
1. Acquisition d'immobilisables S.I.R.B. sur capitaux étrangers					
11. Acquisition d'immobilisables et terrains					
12. Construction et rénovation de logements					
13. Domaines militaires					
131. Caserne Prince Albert (mesures conservatoires)					
132. Caserne Prince Baudouin (mesures conservatoires)					
133. Caserne Rollin (mesures conservatoires)					
135. Coûts de construction - Espace Rollin					
136. Coûts de construction - Hôpital militaire					
137. Coûts de construction - Prince Baudouin					
<b>Totaux pour le chapitre 53</b>					
a) Crédits d'engagement					
284 400 000	0	284 400 000			
b) Crédits de liquidation					
405 400 000	12 600 000	418 000 000			
<b>CHAPITRE 59</b>					
<b>Depenses pour ordre (crédits non limitatifs)</b>					
Remboursements de garanties et de cautions					
01 Garanties locatives Cité de l'Amitié					
150 000		150 000			
02 Garanties entretien Cité de l'Amitié					
03 Garanties domaines militaires					
04 Garanties bâtiments administratifs					
<b>Totaux pour le chapitre 59</b>					
150 000	0	150 000			
<b>Totaux pour les dépenses</b>					
284 400 000	0	284 400 000			
a) Crédits d'engagement					
469 800 000	12 600 000	482 400 000			
b) Crédits de liquidation					
Financiering van de investeringen (niet limitatief)					
1. Aankoop vaste activa DGIM op vreemde fondsen					
11. Aankoop van gebouwen en gronden					
12. Bouwen en renovatie van woningen					
13. Militaire domeinen					
131. Kazerne Prins Albert (bezuinigende maatregel)					
132. Kazerne Prins Boudewijn (bezuinigende maatregel)					
133. Kazerne Rollin (bezuinigende maatregel)					
135. Bouwkosten - Espace Rollin					
136. Bouwkosten - Militaire hospitaal					
137. Bouwkosten - Prins Boudewijn					
<b>Totaal voor hoofdstuk 53</b>					
a) Vastleggingskredieten					
284 400 000	0	284 400 000			
b) Vereffeningkredieten					
405 400 000	12 600 000	418 000 000			
<b>HOOFDSTUK 59</b>					
<b>Uitgaven voor orde (niet limitatieve kredieten)</b>					
Terugbetalingen van waarborgen					
01 Huurwaarborgen Vriendschapswijk					
02 Onderhoudswaarborgen Vriendschapswijk					
03 Waarborgen militaire domeinen					
04 Waarborgen administratieve gebouwen					
<b>Totaal voor hoofdstuk 59</b>					
150 000	0	150 000			
<b>Totaal voor de uitgaven</b>					
284 400 000	0	284 400 000			
a) Vastleggingskredieten					
469 800 000	12 600 000	482 400 000			
b) Vereffeningkredieten					
590-01					

RECETTES		DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN		4. ONTVANGSTEN	
francs - in frank)	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	5	6
2	3	4	5	6	7
DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES					
<b>CHAPITRE 41</b>					
<b>Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire</b>					
<b>413 Revenus financiers</b>					
01 Intérêts sur dépôts en banques	68 000 000		68 000 000		413-01
02 Revenus du portefeuille-titres					413-02
03 Intérêts sur certificats de trésorerie					413-03
04 Intérêts sur découverts en comptes courants					413-04
05 Intérêts sur avances aux S.I.S.P.	660 000 000		660 000 000		413-05
09 Intérêts divers	50 000		50 000		413-09
<b>Totaux pour le chapitre 41</b>	<b>728 050 000</b>	<b>0</b>	<b>728 050 000</b>		
<b>CHAPITRE 42</b>					
<b>Recettes avec affectation spéciale</b>					
01 Réductions de loyers aux familles nombreuses	85 000 000		85 000 000		420-01
02 Primes de la Région pour projets pilotes	1 500 000		1 500 000		420-02
03 Intervention de la Région pour l'acquisition & la rénovation d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)	28 300 000	10 100 000	38 400 000		420-03
04 Allocations-loyers aux ex-habitants de foyers et personnes âgées					420-04
05 Intervention de la Région pour équipements en voirie et aords (art. 19 du Code du Logement)(Fonds Brumfaut)	40 000 000		40 000 000		420-05
06 Allocations de solidarité	204 000 000		204 000 000		420-06
07 Subvention d'assainissement					420-07

Annexes de la mission statutaire

Opérations voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht

413 Financiële inkomsten

Interessen op deposito's in bank en inkomsten van de effecten-portefeuille

Interessen op schakelcertificaten

Interessen op tekorten op rekeningen-courant

Interessen op voorschotten aan O.V.M.

Diverse Interessen

Totaal voor hoofdstuk 41

HOOFDSTUK 42

Ontvangsten met bijzondere aanwijzing

Huurverminderingen aan de kindrijke gezinnen

Toelage van het Gewest voor pilootprojecten

Tussenkost van het Gewest voor aankoop en renovatie van ongezonde gebouwen (Art. 18 van de Huisvestingscode)

Huurtoelagen voor geweren knibbewoners en bijzanden

Tussenkost van het gewest voor uitrusting van de wegen & omgeving (art. 19 Huisvestingscode)(Brumfaut)

Subsidietoelagen

Soneringstoelagen

		DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT				4. ONTVANGSTEN	
		AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN					
LE	francs - in frank)	1997	1997	1997	ARTIKEL		
		Initial	Ajustement	Ajuste			
DESIGNATION		Initieel	Aanpassing	Aangepast			
		3	4	5	6	7	
1-08 Fonds de prévoyance sociale							420-08
01	Revenus du Fonds de prévoyance sociale	700 000		700 000			
02	Remboursements s/ prêts personnel par le F.P.S.	50 000		50 000			
<b>Totaux pour le chapitre 42</b>		<b>350 550 000</b>	<b>10 100 000</b>	<b>369 650 000</b>			
<b>CHAPITRE 44</b>							
Recettes financières patrimoniales							
<b>442 - Produit des emprunts et des crédits budgétaires (financement)</b>							
01	Produit des crédits budgétaires (A.G.R.C. du 23.12.93)			656 000 000			442-01
	Programme initial	656 000 000					
	Programme complémentaire	216 300 000	25 200 000	241 500 000			
	Rénovation logement social	170 000 000		170 000 000			
02	Produit des emprunts à long terme						
Social Voorzorgsfonds							
01	Inkomsten van het sociaal voorzorgsfonds	700 000		700 000			
02	Terugnbetaalingen lening, sch. personeel door S.V.F.	50 000		50 000			
<b>Totaal voor hoofdstuk 42</b>		<b>359 550 000</b>	<b>10 100 000</b>	<b>369 650 000</b>			
<b>HOOFDSTUK 44</b>							
Financieel patrimoniumontvangsten							
<b>442 - Opbrengst leningen en budgetaire kredieten (financiering)</b>							
01	Opbrengst budget.kredieten (B.D.I.R. 23.12.93)			656 000 000			442-01
	Onschuldig programma	656 000 000					
	Bijkomend programma	216 300 000	25 200 000	241 500 000			
	Renovatie sociale woningen	170 000 000		170 000 000			
02	Opbrengst leningen op lange termijn						

DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT		AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN		4. ONTVANGSTEN	
francs - in frank)	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	ARTIKEL
CETTES		3	4	5	7
	<b>443 Avances remboursables</b>				<b>443</b>
01	Remboursements et amortissements sur avances				
01	Rembours. et amortiss. avances d'avant 50	2 500 000		2 500 000	
02	Rembours. et amortiss. avances C.D. Région	80 000 000		80 000 000	
03	Rembours. et amortiss./emprunts S.N.L.	3 750 000		3 750 000	
04	Rembours. et amortiss./avances emprunts FNI	270 000 000		270 000 000	
05	Rembours. et amortiss. avances emprunts Région				
06	Rembours. et amortiss./avances vics maisons	5 750 000		5 750 000	
02	Régularisations sur avances à long terme				
01	Régularisations sur crédits budg. régionaux	5 000 000		5 000 000	
03	Remboursements et amortissements sur avances à C.T.				
01	Rembours. et amortiss./avances spéciales	200 000		200 000	
02	Rembours. et amortiss./avances C.T. annuïtés	20 000 000		20 000 000	
04	Régularisations sur avances à court terme				
05	Remboursables par annuïtés				
05	Régularisations sur avances à court terme à échéance fixe				
	<b>444 Recettes particulières</b>				<b>444</b>
01	Produit de l'excédent des S.I.S.P. liquidées				
02	Réalisation de placements (portefeuille)				
01	Réalisation de placements (portefeuille)(P.R.)				
02	Réalisation de placements (portefeuille)(P.V.)				
04	Remboursements sur avances au personnel				
06	Récupération d'impôts				
	<b>Totaux pour le chapitre 44</b>	1 429 500 000	25 200 000	1454700000	<b>Totaux pour le chapitre 44</b>

Anwijzing van de ophrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken

443 Terugnbetaalbare voorschootten

01 Terugnbetaal en aflossing op voorschootten  
02 Terugnbetaal en afloss. voorsch. op B.K. gewest  
03 Terugnbetaal en afloss op leningen N.M.H.  
04 Terugnbetaal en afloss voorsch. leningen NFI  
05 Terugnbetaal en afloss. voorsch. leningen gewest  
06 Terugnbetaal en afloss. voorsch. verkoop huizen

443-01

Régularisations op voorschootten op lange termijn  
01 Régularisations op regionale budg. kredieten

443-02

01 Terugnbetaal en aflossing op voorschootten K.T.  
02 Terugnbetaal en afloss op voersch. K.T. annuït.

443-03

Régularisations op voorschootten op korte termijn  
Terugnbetaalbaar door annuïtellen

443-04

Régularisations op voorschootten op korte termijn met vaste vervaldag

443-05

444 Bijzondere ontvangsten

Ophoornst overschoot actief verfondes O.V.M.

444-01

Réalisation van beleggingen (portefeuille)

444-02

01 Real van beleggingen (portefeuille)(Aankoopprijs)

444-04

02 Real van beleggingen (portefeuille)(Verkoopprijs)

444-06

Terugnbetaal en aflossing op voorschootten aan het personeel  
Terugnbetaal en aflossing op voorschootten van belastingen

4. RECETTES		DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN		4. ONTVANGSTEN	
(en francs - in frank)	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	ARTIKEL	
Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	3	4	5	6	
2	7				
<b>CHAPITRE 49</b>				<b>HOOFDSTUK 49</b>	
<b>Recettes pour ordre</b>				<b>Ontvangsten voor orde</b>	
01-02 Versements et transferts en comptes courants				Storings en overschrijvingen op rekeningen-courant	
01 Comptes courants ordinaires	1 562 900 000		1 562 900 000	01	Gewone rekeningen-courant
02 Comptes courants P.V.V. disponibles	2 000 000		2 000 000	02	Rekeningen-courant beschikbare M.O.V.
03 Comptes courants P.V.V. engagés	6 650 000		6 650 000	03	Rekeningen-courant aangewende M.O.V.
04 Comptes courants Allocation de Solidarité	200 000 000	4 000 000	204 000 000	04	Rekeningen-courant Solidariteitssteun
<b>Totaux du chapitre 49</b>	1 771 550 000	4 000 000	1 775 550 000	<b>Totaal voor hoofdstuk 49</b>	
<b>Totaux pour les recettes</b>	4 288 650 000	39 300 000	4 327 950 000	<b>Totaal voor de ontvangsten</b>	

DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN		1997		1997		1997		1997		1997		1997		1997		1997		1997			
		Initial Initieel		Ajustement Aanpassing		Ajusté Aangepast		3		4		5		6		7		ARTIKEL			
PENSEES		3		4		5		3		4		5		6		7		ARTIKEL			
1 franc - in frank)		3		4		5		3		4		5		6		7		ARTIKEL			
ICLIE		3		4		5		3		4		5		6		7		ARTIKEL			
1 franc - in frank)		3		4		5		3		4		5		6		7		ARTIKEL			
ICLIE		3		4		5		3		4		5		6		7		ARTIKEL			
1 franc - in frank)		3		4		5		3		4		5		6		7		ARTIKEL			
ICLIE		3		4		5		3		4		5		6		7		ARTIKEL			
<b>CHAPITRE 52</b>		<b>525 Charges financières</b>		<b>525-01 Intérêts sur financement</b>		<b>525-01 Intérêts sur avances Etat(C.O.)avant 1950</b>		<b>525-01 Intérêts sur crédits budgétaires</b>		<b>525-01 Intérêts sur emprunts S.N.I. (1 à 6)</b>		<b>525-01 Intérêts sur emprunts F.N.I.</b>		<b>525-01 Intérêts et charges divers</b>		<b>525-01</b>		<b>525-01</b>			
525-01 Intérêts sur financement		500 000		200 000 000		1 000 000		540 000 000		1 000 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000			
01 Intérêts sur avances Etat(C.O.)avant 1950		500 000		200 000 000		1 000 000		540 000 000		1 000 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000			
02 Intérêts sur crédits budgétaires		200 000 000		1 000 000		540 000 000		1 000 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000			
03 Intérêts sur emprunts S.N.I. (1 à 6)		1 000 000		540 000 000		1 000 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000			
04 Intérêts sur emprunts F.N.I.		540 000 000		1 000 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000			
05-09 Intérêts et charges divers		1 000 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000		742 500 000			
<b>Totaux pour le chapitre 52</b>		<b>742 500 000</b>		<b>0</b>		<b>742 500 000</b>		<b>742 500 000</b>		<b>742 500 000</b>		<b>742 500 000</b>		<b>742 500 000</b>		<b>742 500 000</b>		<b>742 500 000</b>			
<b>CHAPITRE 53</b>		<b>532 Interventions pour projets (sur fonds propres)</b>		<b>532-01 Etudes à confier à des tiers (Audit, quantity surveyors)</b>		<b>532-02 Subsidés aux S.I.S.P.</b>		<b>533 Dépenses particulières (non limitatif)</b>		<b>533-00 Crédits d'engagements régionaux</b>		<b>533-00 Programme triennal(Art. 85.35)</b>		<b>533-00 Programme compi(Credits variables)(Art. 85.95)</b>		<b>533-00 4.Rénovation du logement social(Art. 85.36)</b>		<b>533-00</b>		<b>533-00</b>	
532 Interventions pour projets (sur fonds propres)		7 000 000		48 500 000		7 000 000		48 500 000		7 000 000		48 500 000		7 000 000		48 500 000		7 000 000			
532-01 Etudes à confier à des tiers (Audit, quantity surveyors)		7 000 000		48 500 000		7 000 000		48 500 000		7 000 000		48 500 000		7 000 000		48 500 000		7 000 000			
532-02 Subsidés aux S.I.S.P.		48 500 000		7 000 000		48 500 000		48 500 000		48 500 000		48 500 000		48 500 000		48 500 000		48 500 000			
533 Dépenses particulières (non limitatif)		565 500 000		241 500 000		200 000 000		3 900 000		25 200 000		565 500 000		241 500 000		200 000 000		3 900 000			
533-00 Crédits d'engagements régionaux		565 500 000		241 500 000		200 000 000		3 900 000		25 200 000		565 500 000		241 500 000		200 000 000		3 900 000			
533-00 Programme triennal(Art. 85.35)		241 500 000		200 000 000		3 900 000		25 200 000		565 500 000		241 500 000		200 000 000		3 900 000		25 200 000			
533-00 Programme compi(Credits variables)(Art. 85.95)		200 000 000		3 900 000		25 200 000		565 500 000		241 500 000		200 000 000		3 900 000		25 200 000		565 500 000			
533-00 4.Rénovation du logement social(Art. 85.36)		3 900 000		25 200 000		565 500 000		241 500 000		200 000 000		3 900 000		25 200 000		565 500 000		241 500 000			

**5. UITGAVEN**

Aanwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken

**HOOFDSTUK 52**

Deelname aan derden voor prestaties, leveringen, werken... die het voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden

**525 Financiële lasten**

Interests on financing

01 Interests on vorsch. v/d Staat(O.K.) voor 1950

02 Interests on budgetaire kredieten

03 Interests on leningen N.M.I.I. (1 tot 6)

04 Interests on leningen N.F.I.I.

Diverse interests and costs

**Totaal voor hoofdstuk 52**

**HOOFDSTUK 53**

Deelname aan derden voortvloeiend uit de uitvoering door de instelling van haar statutaire opdracht

**532 Tussenkosten voor onderwerpen (op eigen middelen)**

Studies toe te vertrouwen aan derden (Audit, giv sury)

Toelagen aan O.V.M.

**533 Bijzondere uitgaven (niet limitatief)**

Gewestelijke vastleggingkredieten

2.Driejaarprogramma(Art. 85.35)

3.Annuïelend programma(Variable kredieten)(Art. 85.95)

4.Renovatie van sociale woningen (Art. 85.36)



DIPENSES		DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN		5. UITGAVEN	
1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	3	4	5
<p>2</p> <p>Désignation des dépenses, des rubriques et des chapitres</p>					
<p>01 Financement des investissements (non limitatif)</p>					
<p>2. Retraits sur avances par les S.I.S.P.</p>					
1 042 300 000	25 200 000	1 067 500 000	1 042 300 000	25 200 000	1 067 500 000
<p>21. Retraits sur crédits budgétaires régionaux</p>					
<p>22. Retraits sur crédits d'emprunts</p>					
<p>23. Retraits sur crédits "ventes maisons"</p>					
30 000 000		30 000 000	30 000 000		30 000 000
<p>24. Retraits sur avances à C.T. remboursables par annuités</p>					
<p>25. Retraits sur avances à C.T. à échéance fixe</p>					
<p>534 Ristournes et non-valeurs</p>					
<p>01 Remboursements de trop-perçu (non limitatif)</p>					
<p>535 Charges financières statutaires (non limitatif)</p>					
25 000 000		25 000 000	25 000 000		25 000 000
<p>01 Intérêts sur dépôts en comptes courants</p>					
<p>Totaux pour le chapitre 53</p>					
985 700 000	21 300 000	1 007 000 000	985 700 000	21 300 000	1 007 000 000
<p>a) Crédits d'engagement</p>					
<p>b) Crédits de liquidation</p>					
1 152 800 000	25 200 000	1 178 000 000	1 152 800 000	25 200 000	1 178 000 000
<p>CHAPITRE 54</p>					
<p>Dépenses sur ressources avec affectation spéciale (crédits non limitatifs)</p>					
<p>00 Crédits d'engagements régionaux</p>					
204 000 000		204 000 000	204 000 000		204 000 000
<p>1. Intervention de solidarité (Art. 43.01)</p>					
85 000 000		85 000 000	85 000 000		85 000 000
<p>2. Remboursement remises loyers F.N. (Art. 43.52)</p>					
28 300 000	10 100 000	38 400 000	28 300 000	10 100 000	38 400 000
<p>3. Démolition rénovation, immeubles insalubres (Art. 63.51)</p>					
25 000 000		25 000 000	25 000 000		25 000 000
<p>4. Intervention voies ébords-Fonds Brumfaut (Art. 63.53)</p>					
1 500 000		1 500 000	1 500 000		1 500 000
<p>5. Opération pilote La Marolle (Art. 63.55)</p>					
<p>Financement van de investeringen (niet limitatief)</p>					
<p>2. Afhalingen op voorschotten door de O.V.M.</p>					
<p>21. Afhalingen op regionale budgetaire kred.</p>					
<p>22. Afhalingen op leningskredieten</p>					
<p>23. Afhalingen op kredieten "verkoopopbrengsten"</p>					
<p>24. Afhalingen op voorschotten op K.T.</p>					
<p>25. Afhaling op voorschot op K.T. mvaste vervaldag terugbetaalbaar door annuïteiten</p>					
<p>534 Ristorno's en kwade posten</p>					
<p>Terugbetalingen van te veel getimede gelden (niet limit.)</p>					
<p>535 Statutaire financiële lasten (niet limitatief)</p>					
<p>Interessen op deposito's op rekeningen-courant</p>					
<p>Totaal voor hoofdstuk 53</p>					
<p>a) Vastleggingskredieten</p>					
<p>b) Vereffeningskredieten</p>					
<p>HOOFDSTUK 54</p>					
<p>Uitgaven met middelen met bijzondere aanwending (niet limitatieve kredieten)</p>					
<p>Gevestelde vastleggingskredieten</p>					
<p>1. Solidariteitsinstemkomst (Art. 43.01)</p>					
<p>2. Terugbetaling huurverminderingen (Art. 43.52)</p>					
<p>3. Afbreken renoveren ongezonde gebouwen (Art. 63.51)</p>					
<p>4. Tussenkomst wegen &amp; omgeving Brumfautfonds (Art. 63.53)</p>					
<p>5. Pilot-project La Marolle (Art. 63.55)</p>					

EXPENSES		DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN		5. UITGAVEN	
ARTICLE	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	ARTIKEL	
	3	4	5		7
0-01	85 000 000		85 000 000		540-01
0-02	1 500 000		1 500 000		540-02
0-03	28 300 000	10 100 000	38 400 000		540-03
0-04					540-04
0-05	40 000 000		40 000 000		540-05
0-06	204 000 000		204 000 000		540-06
0-07	3 900 000		3 900 000		540-07
0-08	100 000		100 000		540-08
<b>Totaux pour le chapitre 54</b>					
a) Crédits d'engagement	343 800 000	10 100 000	353 900 000		
b) Crédits de liquidation	362 800 000	10 100 000	372 900 000		
<b>CHAPITRE 56</b>					
<b> Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal</b>					
0-01					560-01
01	3 100 000		3 100 000		
02	2 500 000		2 500 000		
03	295 000 000		295 000 000		
04	99 000 000		99 000 000		
05	0		0		
06	0		0		

in francs - in frank)

0-01 Transfert en comptes courants de réductions de loyers aux familles nombreuses

0-02 Transfert en comptes courants des primes pour projets pilotes

0-03 Transfert en comptes courants des interventions pour rénovations d'immeubles insalubres

0-04 Transfert en comptes courants des allocations-loyers aux ex-habitants de laids et aux personnes âgées

0-05 Transferts en comptes courants des interventions voieries et abords

0-06 Transfert en comptes courants des cotisations de solidarité

0-07 Transfert en compte-cour.de la subvention d'assainissement

0-08 1. Intervention du Fonds de Prévoyance Sociale  
2. Prêts du Fonds de Prévoyance Sociale

**Totaux pour le chapitre 54**  
a) Crédits d'engagement  
b) Crédits de liquidation

**CHAPITRE 56**  
**Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal**

0-01 Amortissements d'emprunts de crédits ordinaires et de crédits budgétaires  
01 Amortiss. avances de l'Etat-C.O. avant 1950  
02 Amortissements sur emprunts SMI (1 à 6)  
03 Amortissements sur emprunts FNI (Art. 4) du Code du Logement  
04 Amortissements sur crédits budgétaires  
05 Remboursement expropriation Arsenal du Charroi  
06 Remboursement soule dissolution S.N.L.

5. UITGAVEN

Aanwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken

Overdracht op reken.-courant v/d huurverminderingen aan hinderlijke gezinnen

Overdracht op reken.-courant v/d premies voor pilotoprojecten

Overdracht op rek.-courant v/d tussenkomsten voor de renovatie van ongezonde gebouwen

Overdracht op rek.-courant van huuroelagen voor gewezen krotbewoners en voor bejaarden

Overdracht op rek.-courant van toelagen voor wegen en omgeving

Overdracht op rekeningen-courant van de solidariteitsbijdragen

Overdracht op rekeningen-cour. van saneringseloge

Tussenkennst van het Sociaal Voorzorgsfonds

1. Leningen van het Sociaal Voorzorgsfonds

2. Leningen van het Sociaal Voorzorgsfonds

**Totaux pour hoofdstuk 54**  
a) Vastleggingskredieten  
b) Verrekeningkredieten

**HOOFDSTUK 56**  
**Betalen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalverrichtingen**

Aflossingen van leningen, gewonne kredieten en budgettaire kredieten  
01 Afloss. op voorsch. v/d Staat-C.O. voor 1950  
02 Aflossingen op leningen N.M.H. (1 tot 6)  
03 Aflossingen op leningen N.F.H. (Art. 41 van de Inhuissluitingscode)  
04 Aflossingen op budgettaire kredieten  
05 Terugbetaling ontginning Voertuigenwaal  
06 Terugbetaling ontbindingssaldo N.M.H.

S. DEPENSES		DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN				5. UITGAVEN	
en francs - in frank)	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	1997 Initial Initieel	1997 Ajustement Aanpassing	1997 Ajusté Aangepast	ARTIKEL
	3	4	5	3	4	5	7
560-03 Remboursement des avances de la Trésorerie (non limitatif)							560-03
560-06 Placements divers (portefeuille)							560-06
560-07 Avances consenties au personnel							560-07
560-09 Remboursement de subside en capital							560-09
<b>Totaux pour le chapitre 56</b>	399 600 000	0	399 600 000				
<b>CHAPITRE 59</b>							
<b>Dépenses pour ordre (crédits non limitatifs)</b>							
590-02 Transferts et retraits en comptes courants							590-02
01 Comptes courants ordinaires	1 417 000 000		1 417 000 000				
02 Comptes courants "P. V. disponibles"	20 000 000		20 000 000				
03 Comptes courants "P. V. engagés"	20 000 000		20 000 000				
04 Comptes courants "Allocation de Solidarité"	165 000 000	4 000 000	169 000 000				
<b>Totaux pour le chapitre 59</b>	1 622 000 000	4 000 000	1 626 000 000				
<b>Totaux pour les dépenses</b>							
a) Crédits d'engagement	1 329 500 000	31 400 000	1 360 900 000				
b) Crédits de liquidation	4 279 700 000	39 300 000	4 319 000 000				

Tenigbetalingen van de voorschotten van de  
Treasurie (niet limitatief)

Diverse beleggingen (portefeuille)

Voorschotten toegestaan aan het personeel

Tenigbetaling van kapitaalsubsidies

**Totaal voor hoofdstuk 56**

**HOOFDSTUK 59**

**Uitgaven voor orde (niet limitatieve kredieten)**

Afhalingen en overdrachten op rekeningen-courant

01 Gewone rekeningen-courant

02 Rekeningen-courant "Beschikbare M.O.V."

03 Rekeningen-courant "Aangewende M.O.V."

04 Rekeningen-courant "Solidariteitsbijdrage"

**Totaal voor hoofdstuk 59**

**Totaal voor de uitgaven**

a) Vastleggingskredieten

b) Verrekeningskredieten

**Haven van Brussel**

**Port de Bruxelles**

Aangepaste begroting 1997

Budget 1997 ajusté

JITGAVEN (in miljoenen)

Art.	OMSCHRIJVING	Begroting Budget 1997	Aangepast Ajusté 1997
	<b>HOOFDSTUK 51</b>		
	Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling		
511	<i>Personeel</i>		
01	Salarissen van bedienden	97	97
02	Lonen van werklui	43,6	43,6
03	Pensioenlasten	28	28
04	Sociale lasten pat.aandeel	15	15
05	Sociale onkosten	2,5	2,5
06	Vorming personeel	1	1
512	<i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</i>		
01	Bestuurders, commissarissen, revisor	2,6	2,6
02	Interim	0	0
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 51</b>	<b>189,7</b>	<b>189,7</b>

5. DEPENSES (en millions)

LIBELLE	Art.
<b>CHAPITRE 51</b>	
Paiements aux personnes attachées à l'organisme	
<i>Personnel</i>	511
Traitements des employés	01
Salaires des ouvriers	02
Charge des pensions	03
Charges sociales part patr.	04
Frais sociaux	05
Formation personnel	06
<i>Rétributions autres que celles du personnel</i>	512
Administrateurs, commissaires, reviseur	01
Intérimaires	02
<b>TOTAL CHAPITRE 51</b>	

JITGAVEN (in miljoenen)

-47-

DEPENSES (en millions)

Art.	OMSCHRIJVING	Begroting Budget 1997	Aangepast Ajusté 1997
	<b>HOOFDSTUK 52</b> Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden		
520	<b>Functionele kosten</b>		
01	Verbruikbare goederen	14,7	14,7
02	Huurlasten	0,6	0,6
03	Gewoon onderhoud	12,2	12,2
04. 1	Kanaal, install. onderhoud op dotatie	19	17
04. 2	Kanaal, install. onderhoud		2
05	Baggerwerken	0	0
06	Burotica	1,7	1,7
07	Honoraria	0,7	0,7
08	Verzekeringen (buiten « arbeidsongevallen »)	3,5	3,5
09	Post en telefoon	2,6	2,6
10	Publiciteit, aankondigingen	2,2	2,2
11	Representatiekosten	1,3	1,3
12	Abonnementen, bijdragen	1,2	1,2
13. 1	Studies en advies	6	6
13. 2	Diverse kosten	0,5	0,5
14	Bestratingwerken	0	0
15	Bijzondere dotatie	31,3+16,6	16,6
16	Kosten eeuwfeesten	0	0
	<b>sub-totaal</b>	<b>114,1</b>	<b>82,8</b>
521	<b>Andere kosten</b>		
01	Andere bedrijfskosten	0,4	0,4
02	Diverse taksen	0,4	0,4
522	<b>Financiële kosten</b>	0,3	0,3
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 52</b>	<b>115,2</b>	<b>83,9</b>

LIBELLE	Art.
<b>CHAPITRE 52</b> Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés	
<b>Charges fonctionnelles</b>	<b>520</b>
Consommables	01
Loyers, charges locatives	02
Entretien ordinaire	03
Entretien canal & installat. s/ dotation	04 .1
Entretien canal & installat.	04 .2
Dragages	05
Bureautique	06
Honoraires	07
Assurances (hors « accidents du travail »)	08
Poste et téléphone	09
Publicité, annonces	10
Frais de représentation	11
Abonnements, cotisations	12
Etudes et consultance	13 .1
Charges diverses	13 .2
Travaux de pavage	14
Dotation spéciale(*)	15
Frais centenaire	16
<b>sous-total</b>	
<b>Autres charges</b>	<b>521</b>
Autres charges d'exploitat.	01
Taxes diverses	02
	03
<b>Charges financières</b>	<b>522</b>
<b>TOTAL CHAPITRE 52</b> (*) = voir également article 552.01	

UITGAVEN (in miljoenen)

Art.	OMSCHRIJVING	Begroting Budget 1997	Aangepast Ajusté 1997
	<b>HOOFDSTUK 53</b>		
	Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht		
30	- <i>Stad Brussel</i>		
01	Voorziene rente door art.9 van de statuten	0,3	0,3
31	<i>Vlaams Gewest</i>		
01	Waterafname	28,5	28,5
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 53</b>	<b>28,8</b>	<b>28,8</b>

	<b>HOOFDSTUK 54</b>		
	Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit buitengewone opdrachten		
541		p.m.	p.m.
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 54</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>

**TOTAAL GEWONE UITGAVEN**                      333,7                      302,4

DEPENSES (en millions)

LIBELLE	Art.
<b>CHAPITRE 53</b>	
Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire	
<i>Ville de Bruxelles</i>	530
Rente prévue à l'art.9 des statuts	01
<i>Région flamande</i>	531
Prises d'eau industrielles	01
<b>TOTAL CHAPITRE 53</b>	

<b>CHAPITRE 54</b>	
Sommes dues à des tiers par suite de missions extraordinaires	
	541
<b>TOTAL CHAPITRE 54</b>	

**TOTAL DEPENSES ORDINAIRES**

UITGAVEN (in miljoenen)

Art.	OMSCHRIJVING	Begroting Budget 1997	Aangepast Ajusté 1997
	<b>HOOFDSTUK 55</b>		
	Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen		
550	<i>Met eigen middelen</i>		
1	Terreinen en gebouwen		
.01	renovatie gebouwen	0	10
.02	Verv. dakbedekking geb.G	0	9
.03	Geb.Tir -	0	8
2	Machines en uitrustingen	0,8	0,8
3	Meubilair	1	1
4	Rollend materieël	0,2	0,2
5	Informatika	3	3
551	<i>Met dotatie</i>		
04	Infrastructuur Haven	5	8
06	Uitbreiding stapelhuizen	19	5
07	Renovatie gebouwen	9,6	0
08	Buda brug brugdek	20	12
09	Kaaimuur, voorhaven, l.o.	0	32,6
552	<i>Met speciale dotatie</i>		
01	Multi-modaal platform, voorhaven, fase 1	0	32
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 55</b>	<b>58,6</b>	<b>121,1</b>

Art.	OMSCHRIJVING		
	<b>HOOFDSTUK 56</b>		
	Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen		
560	<i>Door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gewaARBorgde lening van 500 miljoen</i>		
01	Aflossingen en interesten	57,4	57,4
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 56</b>	<b>57,4</b>	<b>57,4</b>
	<b>SUBTOTAAL UITGAVEN</b>	<b>449,7</b>	<b>480,9</b>
	<b>HOOFDSTUK 57</b>		
570	<i>Boni/Mali</i>	+68,8	+41,2
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 57</b>	<b>68,8</b>	<b>41,2</b>
	<b>TOTAAL UITGAVEN</b>	<b>518,5</b>	<b>522,1</b>

DEPENSES (en millions)

	LIBELLE	Art.
	<b>CHAPITRE 55</b>	
	Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	
	<i>Par fonds propres</i>	550
	Terrains et constructions	1
	renovation bâtiments	01
	remplacement toiture batG	02
	bardage bâtiment Tir	03
	Outillage, matériel exploit.	2
	Mobilier	3
	Matériel roulant	4
	Matériel informatique	5
	<i>Par dotation</i>	551
	Infrastructure du Port	04
	Extension entrepôts	06
	Rénovation bâtiments	07
	Pont Buda: tablier	08
	Mur de quai, avt port, r.g.	09
	<i>Par dotation spéciale</i>	552
	plateforme multimodale, avt port, phase 1	01
	<b>TOTAL CHAPITRE 55</b>	

	LIBELLE	Art.
	<b>CHAPITRE 56</b>	
	Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital	
	<i>Emprunt de 500 millions garanti par la Région de Bruxelles-Capitale</i>	560
	Amortissements et intérêts	01
	<b>TOTAL CHAPITRE 56</b>	
	<b>SOUS-TOTAL DEPENSES</b>	
	<b>CHAPITRE 57</b>	
	<i>Boni/Mali</i>	570
	<b>TOTAL CHAPITRE 57</b>	
	<b>TOTAL DEPENSES</b>	



**ONTVANGSTEN (in miljoenen)**

Art.	OMSCHRIJVING	Begroting Budget 1997	Aangepast Ajusté 1997
	<b>HOOFDSTUK 41</b>		
	Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht		
411	<b>Functionele ontvangsten</b>		
01	Concessies, reservaties		
	1. Stapelhuizen A,B	0	2
	2. Stapelhuizen C,D,E,TIR	65	65
	3. Stapelhuizen G,H,I	12,7	12,7
	4. Stapelhuis J	11,1	11,1
	5. Diversen gebouwen	6,8	6,8
	6. Nieuwe stapelhuizen	0	0
02	Kaaien en terreinen		
	1. Haven	25,6	25,6
	2. Voorhaven	39	39
03	Vaartrechten	11,4	11,4
04	Diversen	2,0	2,0
	<i>Subtotaal</i>	173,6	175,6
412	<b>Andere exp. opbrengsten</b>		
01	Terugvordering van kosten verricht voor derden		
	1. Baggerwerken	0	0
	2. Waterafname	28,5	28,5
	3. Electriciteit	4,3	4,3
	4. Studie- en toezichtskosten	0	0
	5. Buitengewoon onderhoud	0	0
	6. Exploit. waterweg	0	0
	7. Diversen	6,0	6,0
	<i>Subtotaal</i>	38,8	38,8
413	<b>Financiële opbrengsten</b>	8,2	8,2
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 41</b>	220,6	222,6
	<b>HOOFDSTUK 45</b>		
	Tussenkost Brussels Hoofdstedelijk Gewest		
450	<i>Dotatie</i>	250	250
451	<i>Bijzondere dotatie</i>	47,9	48,6
453	<i>Terugvordering bezettingsrechten Zuidkanaal</i>		0,9
	<b>TOTAAL HOOFDSTUK 45</b>	297,9	299,5

**TOTAAL ONTVANGSTEN**

518,5

522,1

**4. RECETTES (en millions)**

LIBELLE	Art.
<b>CHAPITRE 41</b>	
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire	
<i>Recettes fonctionnelles</i>	411
Concessions, réservations	01
1. Entrepôts A,B	
2. Entrepôts C,D,E,TIR	
3. Entrepôts G,H,I	
4. Entrepôt J	
5. Divers bâtiments	
6. Nouveaux entrepôts	
Quais et terrains	02
1. Port	
2. Avant-Port	
Navigation	03
Divers	04
<i>Sous-total</i>	04
<i>Autres prod. d'exploit.</i>	412
Récupération de frais encourus pour tiers	01
1. Dragages	
2. Prises d'eau industr.	
3. Electricité	
4. Etudes et surveillance	
5. Entretien exceptionnel	
6. Exploitation voie navig.	
7. Divers	
<i>Sous-total</i>	
<i>Recettes financières</i>	413
<b>TOTAL CHAPITRE 41</b>	
<b>CHAPITRE 45</b>	
Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale	
<i>Dotation</i>	450
<i>Dotation spéciale</i>	451
<i>Récupération redevances Canal Sud</i>	453
<b>TOTAL CHAPITRE 45</b>	

**TOTAL RECETTES**

-51-

### DOTATIE - DOTATION 1997 - 250 Mios

Basisallocatie 12.50.61.01.46

Initieel

Aangepast

Allocation de base 12.50.61.01.46

Initial

Ajusté

	Initieel	Aangepast
	Initial	Ajusté
1. Provisie baggerwerken Provision travaux de dragages	65	61
2. Onderhoud waterweg - burgerlijke bouwkunde CSC 775 (2e jaar s/3) 13 Entretien de la voie d'eau - Génie civil CSC 775 (2ème année s/3) 520.04		13
3. Onderhoud waterweg - elektromechanica Entretien de la voie d'eau - électromécanique 520.04	4	4
4. Haveninfrastructuur - Investering aan kaaien en stapelvloeren CSC 769 Infrastructure portuaire - Investissements aux quais et sols CSC 769 551.04	5	8
5. ancien: rénovation bâtiments (transféré au 550.1) oud: renovatie gebouwen (overgedragen naar 550.1)	9,6	
5. Mur de quai - avt port - rive gauche CSC 790 (CA du 31/1/97) Kaaimuur - voorhaven - linkeroever CSC 790 (CA van 551.09 31/1/97)		32,6
6. Nieuwe stapelhuizen Nouveaux entrepôts 551.06	19	5
7. Pont Buda brug: renovatie brugdek - rénovation du tablier vervangen van kabels - remplacement des cables 551.08	15 5	12 0
8. Uitbating waterweg Exploitation de la voie d'eau 520 + 511	57	57
9. Terugbetaling Lening 500M Remboursement emprunt 500M 560.01	57,4	57,4